

**SEZ. DISTAC. I.I.C. SAN PIETROBURGO - 2520350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2015</b>	<b>20.115,26</b>
---	------------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>182.556,91</b>
--------------------------------	-------------------

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>202.672,17</b>
-------------------------------	-------------------

**IL DIRETTORE**  
**Redenta Maffettone**

**SEZ. DISTAC. I.I.C. SAN PIETROBURGO - 2520350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>20.115,26</b>
---	------------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	67.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>67.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati italiani	7.000,00
II.02	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati locali	7.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>14.000,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	47.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	500,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	1.000,00
III.09	Rimborsi IVA	5.056,91
III.10	Altre entrate diverse	0,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>53.556,91</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	30.000,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

**SEZ. DISTAC. I.I.C. SAN PIETROBURGO - 2520350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**

<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,00</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>15.000,00</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,00</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,00</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,00</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>3.000,00</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>48.000,00</b>

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>182.556,91</b>
--------------------------------	-------------------

**SEZ. DISTAC. I.I.C. SAN PIETROBURGO - 2520350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>0,00</b>
--	-------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
<b>I.02</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	0,00
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	0,00
<b>I.06</b>	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
<b>I.07</b>	Altre spese di personale	13.000,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>13.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	2.500,00
<b>II.02</b>	Cancelleria	700,00
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	2.300,00
<b>II.04</b>	Pulizia locali	5.121,29
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	800,00
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,00
<b>II.07</b>	Affitto locali	33.150,88
<b>II.08</b>	Manutenzioni	1.000,00
<b>II.09</b>	Trasporti	300,00
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	0,00
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	2.000,00
<b>II.12</b>	Libri	200,00
<b>II.13</b>	Audiovisivi	100,00
<b>II.14</b>	Abbonamenti	0,00
<b>II.15</b>	Noleggi, leasing	0,00
<b>II.16</b>	Altre spese di funzionamento	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>48.172,17</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	83.700,00
<b>III.02</b>	Pubblicazioni	0,00
<b>III.03</b>	Pubblicità	3.000,00
<b>III.04</b>	Traduzione articoli	0,00

**SEZ. DISTAC. I.I.C. SAN PIETROBURGO - 2520350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**

<b>III.05</b> Viaggi di servizio	1.600,00
<b>III.06</b> Premi, borse di studio	0,00
<b>III.07</b> Convenzioni varie	3.700,00
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	500,00
<b>Totale Titolo III</b>	<b>92.500,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		0,00
<b>IV.02</b> Arredamento		0,00
<b>IV.03</b> Automezzi		0,00
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		1.000,00
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>1.000,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,00
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		30.000,00
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,00
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		0,00
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		15.000,00
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,00
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		0,00
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		0,00
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		3.000,00
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>48.000,00</b>

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>202.672,17</b>
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

**Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

L'esercizio finanziario 2015 è stato chiuso con un avanzo di cassa pari a 20.115,26 euro. Tale somma include la seconda rata della dotazione MAE, riferita all'anno 2015, pari a 13.000,00 euro, accreditata in data 22 dicembre 2015 dalla quale vanno sottratti 5.580,48 euro per impegni di spesa e di funzionamento non liquidati per mancata presentazione dei documenti contabili entro il 31 dicembre 2015.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

La dotazione per l'anno 2015 viene stimata in euro 67.000,00. Tale cifra può essere oggetto di ulteriori aggiornamenti in base ai relativi messaggi del MAE.

***Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati***

**II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani**

La presente voce prevede la somma pari a 7.000,00 euro. Si auspica di reperire sponsorizzazioni da parte delle aziende italiane operanti in Russia, nonostante la situazione di crisi e l'ulteriore svalutazione del rublo.

**II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali**

La presente voce prevede la somma pari a 7.000,00 euro. Si auspica di reperire sponsorizzazioni da parte di sponsor locali, nonostante la situazione di crisi e l'ulteriore svalutazione del rublo.

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.02 Iscrizione ai corsi**

Il capitolo prevede un introito di 47.000,00 euro relativo alle iscrizioni ai corsi di lingua a gestione indiretta riferito a tutto il 2016.

**III.05 Vendita di servizi**

Si prevede che con le quote d'iscrizione alla Mediateca italiana durante l'anno 2016 si ottengano proventi pari a 500,00 euro.

**III.08 Esami di certificazione**

Il capitolo prevede l'introito di 1.000,00 euro quale quota dell'Istituto per le iscrizioni all'esame di certificazione CILS in base all'accordo con l'Università per Stranieri di Siena.

**III.09 Rimborsi IVA**

Sono previste entrate di 5.056,91 euro come rimborso IVA da parte del Consolato Generale d'Italia in riferimento alla quota di affitto spettante a questo Istituto.

***Titolo V: Anticipazioni e partite di giro***

**V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta**

Si prevede di ricorrere all'anticipazione del fondo scorta nel primo semestre 2016 (30.000,00 euro) per la realizzazione delle manifestazioni programmate qualora la dotazione MAE non fosse ancora stata trasferita.

**V.04 Conversioni valutarie**

Si prevede di effettuare conversioni valutarie per la somma di 15.000,00 euro circa nell'arco di tutto l'anno 2016.

**V.09 Altre partite di giro**

Sono previste entrate per un importo di 3.000,00 euro: pagamenti dei candidati per l'iscrizione all'esame di certificazione di lingua da trasferire all'Università per Stranieri di Siena.

**USCITE**

***Titolo I: Spese di personale***

**I.07 Altre spese di personale**

Il capitolo prevede spese per un importo totale di 13.000,00 euro a favore di un impiegato a tempo determinato tramite regolare contratto con la società di servizi outstaffing per le attività connesse agli eventi culturali, promozione della lingua italiana, traduzione, interpretariato in particolare nei seguenti settori: contatti con il pubblico in Mediateca, informazioni, promozione delle attività culturali, gestione del sito iic e dei siti sociali facebook, vkontakte, twitter nei quali è presente l'Istituto. La voce comprende anche la spesa non liquidata nel 2015, relativa ai compensi per il personale a contratto a tempo determinato per il mese di dicembre 2015.

***Titolo II: Spese di funzionamento***

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

La somma prevista di 2.500,00 euro è stata calcolata in base alle relative spese sostenute precedentemente nel corso del 2015.

**II.02 Cancelleria**

La somma prevista di 700,00 euro è stata calcolata tenuto conto delle più essenziali esigenze d'ufficio.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

La somma prevista di 2.300,00 euro è stata calcolata in base ai consumi e alle relative tariffe vigenti dell'anno 2015. La voce comprende anche la spesa non liquidata nel 2015, relativa al pagamento dei servizi di illuminazione, riscaldamento, fornitura acqua fredda per i mesi di novembre, dicembre 2015.

**II.04 Pulizia locali**

La somma complessiva prevista di 5.121,29 euro include le seguenti spese, in base ad un regolare contratto con un'agenzia di pulizie locali "ON Cleaning", per: 1) pulizia degli spazi interni dell'Istituto e della Mediateca; 2) pulizia degli spazi comuni della Sede Consolare che devono essere versate al Consolato Generale d'Italia (euro 2.400,00 nel 2016). Viene inclusa inoltre la spesa per l'acquisto dei materiali per pulizia. La somma prevista è stata calcolata in base alle relative spese sostenute precedentemente nel corso del 2015.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

La somma prevista di 800,00 euro include le spese previste per la convenzione relativa al sistema informatico Bibliowin di gestione della Mediateca.

**II.07 Affitto locali**

In base al regolare contratto l'Istituto versa al Consolato Generale d'Italia la somma di 33.150,88 euro, cifra invariata rispetto al 2015.

**II.08 Manutenzioni**

La somma prevista di 1.000,00 euro è stanziata per le spese della manutenzione ordinaria e straordinaria dei PC e stampanti in possesso di questo Istituto.

**II.09 Trasporti**

La somma prevista di 300,00 euro è stata calcolata in base alle relative spese sostenute nell'anno 2015. Tale somma è stata già ridotta al minimo visto un continuo aumento dei costi di benzina e considerando che questo IIC non essendo dotato di propria autovettura ricorre all'utilizzo del servizio taxi e degli autisti privati. I trasferimenti in metro e in autobus non sono contabilizzati.

**II.11 Spese amministrative varie**

La voce include le commissioni bancarie per gestione conto, trasferimenti, prelevamenti in valuta ecc. La somma prevista di 2.000,00 euro è stata calcolata in base alle relative spese sostenute nell'anno 2015.

**II.12 Libri**

La somma di 200,00 euro viene destinata all'acquisto di libri nuovi da collocare presso la Mediateca Italiana allestita negli attigui locali consolari.

**II.13 Audiovisivi**

La somma prevista di 100,00 euro è stata predisposta al fine di ampliare i fondi digitali della Mediateca Italiana.

***Titolo III: Spese promozionali***

**III.01 Manifestazioni culturali**

Si prevede di poter realizzare nell'arco del 2016 manifestazioni culturali per un importo di 83.700,00 euro come descritto nel programma allegato.

**III.03 Pubblicità**

La voce prevede spese pubblicitarie per un totale di 3.000,00 euro sia per promuovere i corsi di lingua italiana organizzati da questo Istituto sia le manifestazioni culturali che vedono coinvolto questo Istituto.

**III.05 Viaggi di servizio**

La voce include le spese per viaggi di servizio previsti per l'anno 2016 stimate complessivamente in 1.600,00 euro.

**III.07 Convenzioni varie**

La voce include spese per un totale di 3.700,00 euro, cifra definita tenendo conto dell'ammontare sostenuto negli anni precedenti. Tale voce fa riferimento alle convenzioni in vigore volte a fornire un valido supporto alle attività promozionali di questo Istituto. Sono incluse le convenzioni relative all'accesso ad internet da parte degli utenti della Mediateca e alla promozione del sito dell'Istituto.

**III.08 Altre spese promozionali**

La voce include le spese stimate complessivamente in 500,00 euro relative all'affitto aule, trasporto e spedizione dei materiali del esame di certificazione CILS.

***Titolo IV: Spese in conto capitale***

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

Si prevedono le spese per un totale di 1.000,00 euro per l'acquisto di un nuovo computer per la Mediateca Italiana.

***Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro***

**VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta**



Qualora fosse autorizzata e concessa l'anticipazione del fondo scorta nel primo semestre 2016 si prevede di restituire la somma di 30.000,00 euro non appena sarà trasferita la dotazione ministeriale riferita all'anno 2016.

**VI.04 Conversioni valutarie**

Si prevede di effettuare conversioni valutarie per la somma di 15.000,00 euro circa da eseguire nell'arco di tutto l'anno 2016.

**VI.10 Altre partite di giro**

Include il trasferimento di un importo pari a 3.000,00 euro a favore dell'Università per Stranieri di Siena come quota d'iscrizione all'esame di certificazione di conoscenza della lingua italiana CILS.

### **Premessa**

I settori in cui si concentreranno le attività dell'Istituto per il 2016 si rifanno alle priorità della nostra politica di promozione culturale e linguistica adattate al contesto locale (corsi di lingua, mostre d'arte contemporanea, concerti di musica classica e contemporanea, rassegne cinematografiche, convegni di studio) molte di esse verranno realizzate in collaborazione con il Consolato Generale allo scopo di attrarre l'interesse del pubblico russo.

### **Obiettivi**

#### **1. Settore programmazione eventi:**

- Tenuto conto che nel 2016 si terrà un evento di grande rilevanza quale la XXI Triennale del Design a Milano, si prevede di realizzare più eventi legati al Design ed alla architettura. In questo ambito si inseriscono: la presentazione della XXI Esposizione Internazionale della Triennale di Milano: "21st Century. Design after Design"; una mostra di fotografie sulle eccellenze italiane nel campo del design in collaborazione con la Fondazione Triennale di Milano e una serie di workshop con disegnatori italiani; la mostra fotografica "La Vespa e il cinema" sull'evoluzione del binomio Vespa-Cinema attraverso un vasto patrimonio iconografico e documentale; la mostra sulle Ferrovie dello Stato in collaborazione con l'Accademia di Belle Arti di San Pietroburgo; la continuazione di "Arts for City" progetto lanciato da questo Istituto che prevede di sensibilizzare l'opinione pubblica sul concetto di trasformazione artistica delle zone urbane con la partecipazione della cittadinanza locale. Un laboratorio di sperimentazione che sottolinea le relazioni tra arte, architettura, ecologia e urbanistica attraverso le più disparate performance artistiche, siano un'installazione o un progetto sociale, di modo da attivare energie locali idonee a trasformare in positivo l'ambiente circostante.

- Sulla base della decisione del Governo della Federazione Russa, resa nota in occasione del Forum Cultura tenutosi a dicembre 2015 a San Pietroburgo, gli operatori culturali sono stati invitati a programmare progetti di cooperazione nel settore cinema. Pertanto questo Istituto si propone di realizzare più eventi per promuovere il cinema italiano. In particolare sono previsti i seguenti festival: Da Venezia a San Pietroburgo dalla mostra internazionale del Cinema di Venezia "La Biennale"; NICE, New Italian Cinema Events; per la prima volta si presenterà il "Festival di RAI Cinema" un laboratorio permanente per dare voce alla migliore produzione cinematografica italiana; inoltre l'Istituto parteciperà al prestigioso Festival sui documentari e cortometraggi "Message to Man".

#### **2. Settore insegnamento lingua italiana:**

Considerati i buoni risultati raggiunti nel 2015 che hanno portato un incremento del numero degli studenti iscritti ai corsi d'italiano organizzati in partenariato con il Centro di Lingua e Cultura Italiana (Istituto Derzhavin), l'Istituto, tenuto conto della situazione locale, si propone di mantenere i livelli raggiunti e possibilmente di incrementare ulteriormente il numero degli studenti e degli introiti attraverso la offerta di corsi di lingua di base nonché specializzati in particolare nel settore della letteratura.

### **Sede**

In base ad un contratto firmato nel 2015 il Consolato Generale d'Italia a San Pietroburgo ha concesso in uso i locali posti al secondo ed al terzo piano siti nella palazzina del Consolato Generale - Teatralnaja ploshad 10 che vengono utilizzati come sede dell'Istituto Italiano di Cultura a San Pietroburgo. L'alloggio si compone di complessivi 152,19 mq di cui 121,75 mq ubicati al terzo piano e 30,44 mq ubicati al secondo piano.

L'Istituto svolge attività di ricevimento ed assistenza studenti presso la Mediateca Italiana messa a disposizione dal Consolato Generale dove è anche ubicata la biblioteca e l'emeroteca dell'Istituto. In loco vengono organizzati convegni di studio, mostre, rassegne letterarie e cinematografiche anche in collaborazione con il Lettore ministeriale.

### **Risorse Umane**

Alla data della redazione del presente bilancio di previsione l'organico dell'Istituto Italiano di Cultura di San Pietroburgo è composto da Serena Coletto - Assistente amministrativo dal 1 ottobre 2004. Il Collaboratore amministrativo, Tatiana Lyssenkova, è in congedo per maternità dal 16 febbraio 2015. In data 7 settembre 2015, a seguito di autorizzazione ministeriale con messaggio DGRI-VII n. 0132591 del 19 giugno 2015, è stato esperito il colloquio per l'assunzione di un impiegato a contratto temporaneo da adibire ai servizi di collaboratore amministrativo nel settore di contabilità – manifestazioni culturali – traduzione in sostituzione della contabile dell'Istituto del quale è risultata vincitrice Tatiana Chaikovskaia.

Dal 16 febbraio 2015 questo Istituto si avvale della collaborazione a tempo determinato part-time dell'impiegata Tatiana Chaikovskaia per lo svolgimento delle funzioni dell'assistenza contabile, traduzioni, predisposizione documenti d'ufficio, manifestazioni culturali.

Dal 9 febbraio 2015 l'Istituto si avvale della collaborazione a tempo determinato di Ekaterina Karandaeva nei seguenti settori: contatti con il pubblico in Mediateca, informazioni, promozione delle attività culturali, gestione del sito IIC e dei siti sociali facebook, vkontakte, twitter nei quali è presente l'Istituto.

Sarebbe auspicabile poter contare sulla presenza di almeno un'altra unità per poter far fronte ai numerosi adempimenti contabili, amministrativi ed organizzativi che pendono sull'Istituto.

### **Risorse Finanziarie**

Per quanto riguarda la dotazione finanziaria si prevede di ricevere dall'Amministrazione Centrale un finanziamento complessivo pari ad Euro 67.000,00. A ciò vanno aggiunti i trasferimenti da enti, istituzioni privati stimati in 14.000,00 euro, le entrate previste dalle iscrizioni ai corsi di lingua italiana 47.000,00 euro (considerato l'aumento degli introiti nel 2015) a cui vanno aggiunte le entrate dalla vendita servizi, dagli esami di certificazione linguistica CILS e dai rimborsi IVA per un totale stimato di 181.556,91 euro.

Le entrate dei corsi per l'anno 2015 sono state di 3.362.966,6 rubli al cambio in euro pari a 42.200,61 in aumento rispetto alle entrate dei corsi per l'anno 2014 pari a 2.154.990,76 rubli al cambio in euro 31.533,37. Nel 2016 si auspica di poter mantenere il livello raggiunto, pur considerando l'effetto negativo dell'oscillazione del tasso di cambio rublo/euro.

L'esercizio finanziario 2015 è stato chiuso con un avanzo di cassa pari a 20.115,26 euro. Tale somma include la seconda rata della dotazione MAE, riferita all'anno 2015, pari a 13.000,00 euro, accreditata in data 22 dicembre 2015 dalla quale vanno sottratti 5.580,48 euro per impegni di spesa e di funzionamento non liquidati per mancata presentazione dei documenti contabili entro il 31 dicembre 2015.

E' prevista la possibilità di ricorrere al fondo scorta per un totale di 30.000,00 euro qualora la prima rata della dotazione MAE 2016 non dovesse essere ancora attribuita nei primi mesi dell'anno.

Si prevede che il totale delle entrate dell'Istituto ammonti a 201.672,17 euro (181.556,91 euro di entrate vere e proprie e 20.115,26 euro di avanzo di cassa al 31.12.2015).

Sul fronte delle uscite sono previste 13.000,00 euro per le spese del personale per la retribuzione di un impiegato a tempo determinato con un regolare contratto stipulato, per il tramite della società di servizi "A Best", che svolge attività di collaborazione a cottimo per le attività connesse agli eventi culturali, alla promozione della lingua italiana, alla traduzione, all'interpretariato in particolare nei seguenti settori: contatti con il pubblico in Mediateca, informazioni, promozione delle attività culturali, gestione del sito IIC e dei siti sociali facebook, vkontakte, twitter nei quali è presente l'Istituto. La voce comprende anche la spesa non liquidata nel 2015 relativa ai compensi per il personale a contratto a tempo determinato per il mese di dicembre 2015.

Il Titolo II riporta la previsione delle spese di funzionamento pari a 47.372,17 euro, somma che risulta inferiore rispetto a quella prevista nel bilancio di previsione 2015.

Le Spese promozionali, Titolo III, si prevede ammontino a 93.300,00 euro, registrando un'ulteriore ottimizzazione del rapporto con le spese di funzionamento. Le manifestazioni culturali sono programmate in collaborazione con gli Enti Locali (Comuni, Province e Regioni) e altre Istituzioni, come ad esempio, Musei, Università, Teatri e Fondazioni culturali. Il programma delle manifestazioni promosse dall'Istituto è articolato in diversi eventi, come si evince dalla lista allegata. Nel Titolo in parola si prevede la somma di 1.600,00 euro alla voce III.05 "Viaggi di servizio" e la somma di 3.000,00 euro alla voce III.03 "Pubblicità" che sarà destinata alla promozione dei corsi di lingua organizzati da questo Istituto in collaborazione con il Centro di lingua e cultura italiana Derzhavin e per la realizzazione delle attività istituzionali e promozionali sopraelencate.

La voce III.06 "Convenzioni varie" include le spese per un totale di 5.000,00 euro in base alle convenzioni in vigore mirate che sono un valido supporto alle attività promozionali di questo IIC. In particolare si tratta di convenzioni per la promozione del sito IIC di modo tale che risulti ai primi posti delle liste settoriali sui motori di ricerca locali (yandex.ru, rambler.ru, google.ru) facilitando l'accesso degli utenti locali alle informazioni sui corsi di lingua italiana e sulle manifestazioni culturali dell'Istituto. Sono incluse anche le convenzioni relative al sistema informatico per la gestione della Mediateca e per l'accesso a internet da parte degli utenti della Mediateca.

Altre uscite sono dettagliate nelle "Note esplicative" allegate al presente bilancio di previsione 2016.

Dunque, in base a quanto sopra esposto, si conferma che le spese previste dal presente bilancio di previsione 2016 risultano complessivamente pari a 201.672,17 euro. Per quanto riguarda gli introiti, questo Istituto continuerà nel 2016 a potenziare le capacità di autofinanziamento tramite l'ampliamento dei corsi di lingua italiana che continuano a costituire un valido supporto finanziario per lo sviluppo delle attività istituzionali di sua pertinenza nonché ad effettuare una ricerca mirata delle sponsorizzazioni sia da parte delle ditte italiane operanti in loco sia dalle istituzioni locali che collaborano con l'Istituto pur tenendo conto della difficile congiuntura economica internazionale.

Sarebbe auspicabile un finanziamento aggiuntivo per poter almeno coprire una quota parte delle spese di fitto e, sottratte le spese di funzionamento, destinare gli introiti dei corsi di lingua per finanziare ulteriori manifestazioni culturali.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

Al settore insegnamento della lingua Italiana, a quello universitario a quello accademico così come alla glottodidattica dell'italiano si riserverà una particolare attenzione. L'Istituto, in collaborazione con il partner Centro di Lingua e cultura Italiana, darà vita ad una serie di iniziative volte ad incrementare l'insegnamento dell'italiano con corsi di lingua e cultura italiana; corsi di italiano specialistico nel settore teatrale.

I corsi dell'Istituto Italiano di Cultura sono organizzati dal 2007 in collaborazione con il Centro di lingua e cultura italiana Derzhavin che possiede la licenza per l'insegnamento di lingue straniere, nonché i requisiti richiesti dalla normativa per invitare e formalizzare i rapporti di lavoro con gli insegnanti stranieri, per riscuotere le iscrizioni e stipulare i contratti con gli allievi. Dal 2014 il Centro di lingua e cultura italiana Derzhavin è riconosciuto come membro Eaquls (Valutazione e certificazione della qualità dei servizi linguistici). Nel 2015 il Centro di lingua e cultura italiana Derzhavin per ampliare l'offerta formativa si è trasferito in una nuova sede che dispone di un maggior numero di aule attrezzate e funzionali all'aumento del numero degli iscritti. Attualmente sono impiegati presso il Centro di Lingua e Cultura italiana 18 insegnanti (8 madrelingua, 10 russi).

I corsi sono organizzati per tutti livelli previsti dal QCEFR: A1, A2, B1, B2, C1, C2. Ciascun livello è suddiviso in tre corsi di durata bimestrale (48 ore accademiche). Si organizzano i corsi della preparazione per l'esame CILS e i corsi specializzati: letteratura per il livello C1, grammatica per i livelli A2 e B2, master-class di cucina.

Per quanto riguarda la gestione economica all'Istituto spetta il 30% delle entrate per ciascun gruppo detratta la cifra per coprire il compenso degli insegnanti pari a 850 rubli per ora. Le statistiche rivelano un costante aumento del numero delle iscrizioni: 1271 nel 2013, 1473 nel 2014, 1860 nel 2015. A fronte dell'apertura di nuove scuole di lingua

che offrono corsi di italiano a prezzi sempre più concorrenziali, i corsi dell'Istituto Italiano di Cultura continuano ad essere i più ricercati, infatti essi, oltre all'alto livello didattico si completano con un'offerta culturale a 360 gradi sull'Italia contemporanea. Gli studenti dei corsi di lingua beneficiano dell'invito diretto ad ogni manifestazione dedicata all'Italia nonché delle agevolazioni proposte dalle Scuole di lingua italiana per la frequenza di corsi di perfezionamento in Italia.

### **Attività culturali**

Sul fronte letteratura, con cadenza bimensile due autori italiani i cui libri sono stati tradotti in russo (Andrea Bajani, Tiziano Scarpa) e due autori non tradotti (Marco Balzano, Serena Vitale) presenteranno i loro ultimi lavori e contestualmente converseranno su un classico italiano che ha ispirato la loro carriera di scrittori. Ad essi si affiancherà per il secondo anno l'appuntamento mensile con il Club di lettura di lingua italiana ispirato alla trasmissione radiofonica della RAI Radio 3 "Fahrenheit" a cura del Lettore ministeriale.

Per quanto riguarda la scienza questo Istituto intende dare spazio a conversazioni scientifiche con scienziati di vari enti di ricerca italiani provenienti dall'Agenzia Spaziale Italiana dal Consiglio Nazionale delle Ricerche, dal Consorzio per l'Area di Ricerca Scientifica e Tecnologica di Trieste e dal Museo Storico della Fisica e Centro di Studi e Ricerche "ENRICO FERMI".

In riferimento al settore architettura e design, ci si propone di organizzare, in collaborazione con la Fondazione Triennale di Milano e con il Museo del Design della Triennale la presentazione della XXI esposizione internazionale della Triennale di Milano a cui faranno seguito, nel corso dell'anno una mostra di fotografie sulle eccellenze del design e dell'architettura italiana dal dopoguerra a oggi ed una serie di workshop sulle eccellenze italiane e sul contributo dei designer italiani dal dopoguerra ad oggi, in collaborazione con l'Accademia Stieglitz ed il Museo Erarta.

Nel corso dell'anno verrà inaugurata la mostra sull'evoluzione delle architetture delle Ferrovie dello Stato dagli anni 30 ai giorni nostri.

Inoltre, in partenariato, con la Fondazione Piaggio, questo Istituto intende presentare la mostra "La Vespa e il cinema", dopo oltre sessant'anni di vita, la Vespa è oggi il simbolo della creatività italiana nel mondo e un esempio unico d'immortalità nella storia del design industriale.

Il settore mostre include la mostra fotografica "Ogni Altrove non è che questa riva - La città nascosta" tratta da Doppio Scatto a cura di Silvio Perrella; la esposizione di una preziosa collezione di disegni, incisioni e progetti architettonici relativi a palazzi di San Pietroburgo e Mosca custodita dai discendenti di Giulio Renato Litta ed una mostra proposta dal Museo della scuola di Torino, dall'Accademia di Belle Arti di Torino e dalla Biblioteca Nazionale Russa che prevede la presentazione di 30 volumi di Emilio Salgari e 60 illustrazioni provenienti dall'Italia.

Il settore musicale prevede la collaborazione dell'Istituto con le principali istituzioni locali che consisterà nel sostegno alla presenza di musicisti italiani nei più rinomati e prestigiosi festival di musica a San Pietroburgo: Early Music, concerti della Filarmonica, Palazzi di San Pietroburgo, partecipazione ai festival Petrojazz e Stereoleto.

In riferimento alla promozione della cinematografia italiana, l'Istituto da quest'anno intende avviare un partenariato con la RAI Cinema che offre un contributo ideativo, produttivo e finanziario ai produttori indipendenti e che svolge un serio lavoro di promozione dell'industria cinematografica italiana. Nel corso dell'anno l'Istituto presenterà il festival NICE-XIV edizione e alla V edizione e la rassegna "Da Venezia a San Pietroburgo" dalla Biennale del cinema di Venezia, inoltre, prenderà parte anche al noto Festival di cortometraggi e film documentari 'Message to man' che ha assegnato nel 2015 a Roberto Minervini il premio della giuria degli studenti.

Nel corso dell'anno, con cadenza bisettimanale, nella Mediateca Italiana verrà proposto il migliore cinema italiano

unitamente a rassegne tematiche ad hoc in collaborazione con il Lettore ministeriale. Al riguardo l'Istituto promuove lavori di sottotitolatura in lingua russa.

L'Istituto collaborerà con il prestigioso teatro Baltijskj Dom e, nell'ambito della XXVI edizione del festival omonimo e prevede di sostenere la messa in scena dello spettacolo "La vita delle api" della compagnia teatrale "Occupazioni farsesche". Il settore teatrale è arricchito anche dalla presenza di uno spettacolo per bambini "Nessun dorma" della compagnia teatrale e di danza Kinkaleri che opera nel campo della sperimentazione teatrale e della ricerca sul movimento.

Il settore danza prevede una collaborazione con il prestigioso festival internazionale di danza "Open Dance" in particolare per sostenere il laboratorio di danza della compagnia "Spellbound" per bambini e adulti professionisti in collaborazione con l'Accademia del balletto Eifman.

Per quanto riguarda il settore editoria e traduzione, l'Istituto proseguirà con la sua azione di promozione delle traduzioni e ricognizioni di testi italiani già tradotti in russo, incentivando anche scambi ed acquisizioni di libri di autori italiani in traduzione russa, soprattutto in occasione di Mostre internazionali del libro.

Riguardo agli eventi speciali, in occasione delle celebrazioni del settantesimo anniversario della nascita della Repubblica italiana, l'Istituto intende raccontare la storia della nascita della Repubblica attraverso interventi di costituzionalisti, storici, giuristi e filosofi.

Il progetto Arts for City, frutto della collaborazione tra questo Istituto, il Centro Studi Germanici ed Europei ed il Goethe Institut in partenariato con il cluster EUNIC, prosegue per il 2016 il discorso di trasformazione artistica delle zone urbane con una serie di conferenze e workshop a cura di architetti, urbanisti, sociologi.

In occasione dei 200 anni della scomparsa del compositore della scuola napoletana Giovanni Paisiello, in collaborazione con il Teatro San Carlo di Napoli, verrà presentato un cortometraggio sulla vita e le opere del celebre compositore, realizzato a cura di giovani cineasti.

In riferimento al settore istruzione e formazione, l'Istituto sarà presente alla Fiera della Formazione Studiare in Italia a cura di Studies&Careers, parteciperà alla giornata EUNIC, Open Doors in collaborazione con gli Istituti di Cultura europei ed organizzerà un programma di eventi ad hoc in occasione della Settimana della Lingua italiana.

In concomitanza con la ricorrenza dei 140 anni della presa di possesso dell'Ambasciata d'Italia in Russia da parte di Costantino Nigra, verrà organizzata una mostra ed una lectio magistralis per ricordare la figura del padre della diplomazia italiana.

Inoltre in occasione del V Forum della Cultura di San Pietroburgo, di cui non è stato comunicato il tema, sarà garantita la presenza di un ospite italiano di rilievo nel campo della cultura.

### **Collaborazioni**

Comune di Torino, Regione di Torino

Fondazione Triennale di Milano, Museo del Design della Triennale, Accademia di belle Arti di Torino, Museo della scuola di Torino, Fondazione Piaggio, Famiglia Litta, Agenzia Spaziale Italiana, Consiglio Nazionale delle Ricerche, Consorzio di Trieste, Museo "E.Fermi", Mostra Internazionale di Arte cinematografica La Biennale di Venezia, Cinecittà, Rai Cinema, Istituto Luce, Centro italiano di cinematografia, Bompiani, Associazione culturale Costantino

Nigra, Rai trasmissione Fahrenheit,

Comitato Cultura di San Pietroburgo, Forum Cultura, Salone internazionale del libro

Cluster EUNIC

Università Statale di San Pietroburgo (Facoltà di filologia, Istituto di filosofia, Facoltà di giurisprudenza, Facoltà di relazioni internazionali), Scuola 318,

Istituto Minerario di San Pietroburgo

Centro di lingua e cultura italiana Derzhavin

Ermitage, Museo di storia di San Pietroburgo, Rosfoto,

Accademia Shtiglitz, Museo Erarta

Filarmonica Accademica di San Pietroburgo

Festival Palazzi di San Pietroburgo, Festival internazionale Stereoletto, Festival Petrojazz, Festival Internazionale di musica antica Early Music,

Cinema "Rodina", "Aurora", "Velikan", Studi documentari "Lendok"

Teatro Baltijskij Dom

Biblioteca Majakovskij

Libreria Bookvoed

Teatro per bambini, Biblioteca per l'infanzia "Dom Bazhanova"

Accademia del balletto, Festival internazionale di danza Open Dance

### **Conclusioni**

Nell'ambito degli obiettivi su indicati, ci si prefigge di realizzare gli eventi programmati nonché di mantenere il numero degli studenti iscritti ai corsi di lingua italiana organizzati in partenariato con il Centro di Lingua e Cultura italiana (Istituto Derzhavin) e laddove possibile di aumentarne il numero degli iscritti.

## LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra Salgari	Presentazione di 30 volumi di Emilio Salgari e 60 illustrazioni		MARZO	Biblioteca Nazionale Russa	EUR	10.000,00	2.000,00	8.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museo della scuola di Torino, Accademia di Belli Arti di Torino, Comune e Regione di Torino, Accademia di Belli Arti di San		Data inizio: 24/03/2016	Data fine: 24/04/2016	Note:			
Mostra fotografica Ogni Altrove non è che questa riva - La città nascosta	Mostra fotografica tratta da DOPPIO SCATTO a cura di Silvio Perrella.		GIUGNO	Piccolo Maneggio	EUR	5.000,00	3.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Bompiani, Piccolo Maneggio		Data inizio: 08/06/2016	Data fine: 08/07/2016	Note:			
Mostra la Vespa e il cinema	La mostra "La Vespa e il cinema" è composta da immagini tra foto di scena, foto di attori su Vespa, locandine e manifesti arricchiti da abiti e modelli di Vespa comparsi nei film.		OTTOBRE	Museo Erarta	EUR	13.000,00	3.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fondazione Piaggio, Museo Erarta		Data inizio: 12/10/2016	Data fine: 12/11/2016	Note:			
Mostra stampe dalla collezione dei discendenti di Giulio Renato Litta	I discendenti di Giulio Renato Litta mettono in mostra una preziosa collezione di disegni, incisioni e progetti architettonici relativi a palazzi di San Pietroburgo e Mosca		NOVEMBRE	Museo della Storia di San Pietroburgo	EUR	10.000,00	2.000,00	8.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Famiglia Litta, Museo della Storia di San Pietroburgo		Data inizio: 03/11/2016	Data fine: 03/12/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.000,00



## LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Concerti con la Filarmonica Accademica di San Pietroburgo	Si intende sostenere due progetti che prevedono la presenza dei direttori d'orchestra Giacomo Sagripanti e di Massimiliano Caldi		MARZO	Filarmonica di San Pietroburgo	EUR	10.000,00	2.000,00	8.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Filarmonica Accademica di San Pietroburgo		Data inizio: 11/03/2016	Data fine: 19/05/2016	Note:			
Festival dei Palazzi di San Pietroburgo	L'Istituto presenta un concerto del pianista, Christian Leotta, nato a Catania.		GIUGNO	vari	EUR	15.000,00	2.000,00	13.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival dei Palazzi di San Pietroburgo		Data inizio: 01/06/2016	Data fine: 30/06/2016	Note:			
XV Festival Internazionale Stereoleto	La partecipazione dell'Istituto consisterà nel sostenere le spese di viaggio e alloggio del trio musicale di rock sperimentale italiano Joy Cut e le spese di viaggio del duo Pepper Brothers		LUGLIO	Parco Centrale imeni Kirova	EUR	15.500,00	2.500,00	13.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Internazionale Stereoleto		Data inizio: 01/07/2016	Data fine: 31/07/2016	Note:			
Festival Petrojazz	Saranno presentate la performance e la master class del trio di Emanuela Degli Espositi (Conservatorio di Parma "Arrigo Boito"). L'Istituto prevede di coprire le spese di viaggio.		LUGLIO	Piazza Ostrovsky	EUR	20.000,00	1.500,00	18.500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Petrojazz		Data inizio: 01/07/2016	Data fine: 03/07/2016	Note:			
XVIII Festival Internazionale Early Music	Il Festival presenta la messa in scena di "Cefalo e Procri", la prima opera in lingua russa di Francesco Araja, compositore napoletano attivo per 25 anni presso la corte imperiale russa.		SETTEMBRE	Vari	EUR	20.000,00	2.000,00	18.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Internazionale Early Music		Data inizio: 19/09/2016	Data fine: 21/10/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Presentazione della XXI Triennale del Design	Presentazione della XXI Triennale del Design che avra' luogo a Miano in collaborazione con la Fondazione Triennale di Milano e con il Museo del Design della Triennale		MARZO	Museo Erarta	EUR	6.000,00	2.000,00	4.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fondazione Triennale di Milano e con il Museo del Design della Triennale, Museo Erarta		Data inizio: 23/03/2016	Data fine: 23/03/2016	Note:			
Mostra fotografica e workshop sul design	Verra' presentata una mostra sulle eccellenze italiane del design dal dopoguerra ad oggi alla quale si accompagneranno una serie di workshop con designer italiani da aprile ad ottobre		APRILE	Accademia Stieglitz	EUR	10.000,00	6.000,00	4.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fondazione Triennale di Milano, Museo del Design della Triennale, Accademia Stieglitz		Data inizio: 20/04/2016	Data fine: 25/10/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Conversazioni scientifiche	Conversazioni scientifiche con scienziati di vari enti di ricerca italiani.		MARZO	Università Statale di San Pietroburgo	EUR	5.000,00	4.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: A.S.I.; C.N.R; Consorzio di Trieste; Museo "E. FERMI", Università Statale di SPB, Istituto Minerario di SPB, Università di strumentazione		Data inizio: 01/03/2016 Data fine: 31/12/2016		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
V edizione del Festival "Da Venezia a San Pietroburgo"	La rassegna dei film italiani (lungometraggi, cortometraggi, documentari e pellicole restaurate) presentati all'edizione 2015 della Mostra del Cinema di Venezia		MARZO	Cinema "Rodina"	EUR	20.500,00	4.500,00	16.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Mostra Internazionale di Arte cinematografica La Biennale di Venezia, Cinema Rodina		Data inizio: 04/03/2016	Data fine: 08/03/2016	Note:			
XIV edizione del Festival NICE	Il Festival di Nuovo Cinema Italiano - NICE, giunto con successo e seguito di pubblico alla sua XIV edizione piomboburghese		APRILE	Cinema "Aurora" SPb, Vologda	EUR	20.000,00	3.000,00	17.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Festival NICE, Cinema "Aurora"		Data inizio: 08/04/2016	Data fine: 13/04/2016	Note:			
Festival RAI Cinema	Rassegna dei film italiani contemporanei in collaborazione con RAI Cinema. A carico di questo Istituto le spese di viaggio e alloggio del curatore, attori e registi.		GIUGNO	Cinema "Rodina"	EUR	10.000,00	4.000,00	6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Rai Cinema, Istituto Luce, Centro Sperimentale di Cinematografia		Data inizio: 08/06/2016	Data fine: 12/06/2016	Note:			
XXVI Festival Internazionale di film documentari, cortometraggi e film d'animazione "Message to man"	Questo Istituto intende presentare una rassegna di film documentari italiani degli anni 2015-2016		SETTEMBRE	Cinema Velikan e Studi Documentari Lendok	EUR	20.000,00	3.000,00	17.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Cinema Velikan e Studi Documentari Lendok		Data inizio: 24/09/2016	Data fine: 02/10/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 14.500,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Concerti dedicati alla figura del compositore Francesco Araja	L'ensemble "I solisti di Caterina la grande" celebra la figura del compositore di corte Francesco Araja con una serie di concerti		GENNAIO	Vari	EUR	8.500,00	1.500,00	7.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ensemble "I solisti di Caterina la grande", Museo Derzhavin		Data inizio: 01/01/2016	Data fine: 30/06/2016	Note:			
70° Anniversario della nascita della Repubblica italiana	In occasione del settantesimo anniversario della nascita della Repubblica italiana, questo Istituto intende raccontare la storia della nascita della Repubblica italiana attraverso vari temi		APRILE	Università Statale di San Pietroburgo - Facoltà di Giurisprudenza, Facoltà di Relazioni internaziona	EUR	6.000,00	4.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università Statale di San Pietroburgo - Facoltà di Giurisprudenza, Facoltà di Relazioni internazionali, Facoltà di Filosofia		Data inizio: 01/04/2016	Data fine: 30/11/2016	Note:			
Giornata EUNIC – porte aperte	Gli Istituti di Cultura europei della rete EUNIC aprono le porte al pubblico russo per avvicinarlo alla cultura, alla lingua ed alle attività culturali straniere		SETTEMBRE	Vari	EUR	4.000,00	1.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Istituti di cultura europei		Data inizio: 24/09/2016	Data fine: 24/09/2016	Note:			
XVI Settimana della lingua italiana "L'italiano e la creatività: marchi e costumi, moda e design"	In relazione al tema dell'anno, si terranno eventi vari, tra cui seminari, proiezioni cinematografiche, incontri che vedranno la partecipazione di istituzioni italiane e russe		OTTOBRE	Vari	EUR	7.000,00	4.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università di San Pietroburgo		Data inizio: 17/10/2016	Data fine: 23/10/2016	Note:			
Progetto omaggio al compositore Giovanni Paisiello in occasione dei 200 anni dalla sua scomparsa	Il progetto prevede la realizzazione di un cortometraggio sulla vita e l'opera di Giovanni Paisiello raccontata dai giovani		NOVEMBRE	vari	EUR	5.700,00	1.700,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Teatro San Carlo di Napoli		Data inizio: 12/11/2016	Data fine: 12/11/2016	Note:			
Mostra celebrativa sui 140 anni della presa di possesso dell'Ambasciata d'Italia in Russia da parte di Costantino Nigra	L'Associazione Culturale Costantino Nigra ha in programma di organizzare una mostra in occasione dei 140 anni della presa di possesso dell'Ambasciata d'Italia in Russia da parte di Nigra		DICEMBRE	Museo di Storia di San Pietroburgo	EUR	10.000,00	2.000,00	8.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione Culturale Costantino Nigra, Museo di Storia di San		Data inizio: 01/12/2016	Data fine: 21/12/2016	Note:			
V Forum Cultura	In occasione del V Forum sulla Cultura, manifestazione che sta acquisendo sempre più rilevanza a San Pietroburgo si prevede di invitare alcuni ospiti italiani di rilievo		DICEMBRE	Vari	EUR	20.000,00	2.000,00	18.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Forum Cultura, Comitato Cultura San Pietroburgo		Data inizio: 05/12/2016	Data fine: 11/12/2016	Note:			

LISTA EVENTI

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	16.200,00
--	-----------

## LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Teatro Kinkaleri	Allestimento di due messe in scena dello spettacolo per bambini "Nessun dorma" (o Butterfly) della compagnia teatrale e di danza Kinkaleri di Prato		APRILE	Biblioteca per l'infanzia "Dom Bazhanova" e Teatro per bambini Zazerkale	EUR	6.000,00	2.000,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Biblioteca per l'infanzia "Dom Bazhanova" e Teatro per bambini		Data inizio: 01/04/2016	Data fine: 30/04/2016	Note:			
XXVI Festival dei Teatri Baltiskij Dom	Allestimento dello spettacolo "La vita delle api" della compagnia teatrale di Firenze "Occupazioni farsesche"		OTTOBRE	Teatro Baltiskij Dom	EUR	30.000,00	3.000,00	27.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Teatro Baltiskij Dom		Data inizio: 01/10/2016	Data fine: 10/10/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Ciclo Fahrenheit	Il Club di Lettura di lingua italiana è ispirato alla trasmissione radiofonica di RAI radio 3 "Fahrenheit" (www.fahrenheit.rai.it).		FEBBRAIO	Mediateca	EUR	3.000,00	2.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Rai trasmissione Fahrenheit		Data inizio: 12/02/2016	Data fine: 12/11/2016	Note:			
Ciclo di incontri con scrittori	Due autori italiani i cui libri sono stati tradotti in russo (Andrea Bajani, Tiziano Scarpa) e tre autori non tradotti (Marco Balzano, Serena Vitale) presentano i loro ultimi lavori.		MARZO	Libreria Bookvoed e Biblioteca V.V.Majakovskij	EUR	5.000,00	4.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Libreria Bookvoed e Biblioteca V.V.Majakovskij		Data inizio: 01/03/2016	Data fine: 31/12/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.000,00



## LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Arts for City 2016 – II edizione	Si prevede una serie di workshop sulla progettazione degli spazi urbani con partecipazione di urbanisti, artisti e architetti italiani		MAGGIO	Vari	EUR	8.000,00	2.000,00	6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cluster EUNIC San Pietroburgo, Centro per gli studi tedeschi ed europei, Consolati Europei		Data inizio: 01/05/2016	Data fine: 30/10/2016	Note:			
Mostra fotografica sulle architetture delle stazioni italiane	Attraverso un percorso fotografico ad hoc viene proposta al pubblico l'evoluzione dell'architettura urbana delle stazioni ferroviarie italiane dagli anni 30 ai giorni nostri.		GIUGNO	Accademia di Belle Arti	EUR	6.000,00	3.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ferrovie dello Stato, Accademia di Belle Arti		Data inizio: 22/06/2016	Data fine: 22/07/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Festival Internazionale di danza Open Dance	Nell'ambito del prestigioso festival internazionale sarà presentato il laboratorio di danza della compagnia "Spellbound" per bambini e adulti professionisti		LUGLIO	Teatro Alexandrinski e vari	EUR	20.000,00	2.000,00	18.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Internazionale di danza Open Dance, Accademia del balletto		Data inizio: 01/07/2016	Data fine: 10/07/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria:      Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Salone Internazionale del Libro di San Pietroburgo	L'Istituto presenta una breve rassegna di film italiani tratti da capolavori della letteratura italiana		MAGGIO	Rodina	EUR	30.000,00	3.000,00	27.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Salone Internazionale del Libro di San Pietroburgo, Cinema Rodina, RAI Cinema		Data inizio: 26/05/2016	Data fine: 29/05/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR:      3.000,00

Totale a carico IIC EUR:      83.700,00